

N.Leeuwarden
Burhave i.Oldbg.
Fernruf no 36

Burhave i.Oldbg.,den 15.Juli 1930

Liebe Gretchen¹ und I.Kinder,

Zuerst unseren herzlichsten Glückwunsch zu Rosis² Verlobung, es hat uns sehr überrascht und wünschen Hanni und ich dem jungen Paar viel viel Glück, mögen sie auf ihrem gemeinsamen Lebensweg nur Gutes erleben.

Liebes Gretchen, Hanne³ war drei Wochen böß krank, 4 Tage nachdem Rosette und Klärchen⁴ fort waren, musste den Arzt holen, Hüftentzündung und schwer Rheumatismus, einen Tag war der Arzt sogar 2 mal da. Es bessert jetzt nur die Schmerzen wollen noch nicht weichen, Emilie⁵ ist hier gewesen und Sonntag war Selma⁶ und Günther⁷ hier.

Manfred⁸ ist in Wangerooge. Erwin hat Ausverkauf, der ganz flott geht, sie ziehen in ca. 4 Wochen nach Baesweiler, dort fängt er dann wieder ein Geschäft an.

Nun wie geht es Dir und Deinen Kindern denn gesundheitlich, hoffentlich gut, liebe Schwester.

Liebes Gretchen mein Geschäft liegt sehr nieder, was früher 100 T gekostet hat, kostet jetzt 100 kg. Wenn man die Produkte geschenkt bekommt verdient man noch nichts.

Liebes Gretchen, schreibe uns doch mal wie es Hanni⁹ und Emilie¹⁰ geht. Ist Rudolf¹¹ anstellungslos?

Von Rosette¹², die seit dem 2.Juli verheiratet ist, hören gottlob nur Gutes. Neuigkeiten wüßte nicht.

Hast Du liebes Gretchen von Willi's¹³ Silberhochzeit gehört? empfangen Du liebe Schwester sowie Rose¹⁴ und Hans¹⁵ und der Herr Bräutigam¹⁶ herzliche Grüße von Hanni¹⁷ und Eurem Nathan¹⁸.

1 Gretchen Lehmkuhl-Leeuwarden (1877-1952), meine Urgroßmutter, die Schwester der Schreiber dieses Briefes

2 Rose Hugenholtz-Lehmkuhl (1905-1992), meine Großmutter

3 Johanna Levy (1867-1938), die Frau des Schreiber dieses Briefes

4 unbekannt

5 unbekannt

6 Selma Simon (1897-1943) ev Erwin Levy (1896-1943) (getötet in Sobibor)

7 Günther Levy (1923-1943) (getötet in Sobibor)

8 Manfred Levy (1920-1944) (getötet in Auschwitz)

9 unbekannt

10 unbekannt

11 Wrsch Rudolf Willig, verheiratet mit Henny Leeuwarden (1872-1941)

12 Rosette Engländer-Leeuwarden (1901-1942), die Tochter der Schreiber dieses Briefes (getötet in Auschwitz)

13 Willy Leeuwarden (1876-ca1952), der Bruder des Schreiber dieses Briefes, verheiratet mit Rosa Marcuse (1871-1943), getötet in Theresienstadt

¹⁴ 14 Rose Hugenholtz-Lehmkuhl (1905-1992), meine Großmutter

¹⁵ Johann Lehmkuhl (1908-1992), der Bruder meiner Großmutter

¹⁶ Gerhard Willem Karel Hugenholtz (1889-1969) mein Großvater

¹⁷ Johanna Levy (1867-1938)

¹⁸ Nathan Leeuwarden (1866-ca 1935), der Schreiber dieses Briefes